



# DEKLARATSIOON

## Rooma lepingute allakirjutamise viiekümnenda aastapäeva puhul

**SAJANDEID OLI EUROOPA** üksnes idee – unistus rahust ja üksteisemõistmisest. See unistus on nüüd täitunud. Euroopa ühendamine on toonud meile rahu ja õitsengu. See lõi ühtsustunde ja aitas ületada vastuolusid. Euroopa ühendamisse ning demokraatia ja õigusriigi tugevdamisse on andnud oma panuse iga liige. Tänu Kesk- ja Ida-Euroopa inimeste vabaduseigatsusele on Euroopa loomuvastane jaotus nüüdseks minevik. Euroopa integratsioon annab tunnistust sellest, et me oleme õppust võtnud oma kannatusterohkest ajaloost, mis on täis veriseid konflikte. Praegu elame kõik üheskoos, nagu ei kunagi varem.

**MEIL, EUROOPA LIIDU KODANIKEL, ON ÕNN ELADA ÜHENDATUD EUROOPAS.**

### I.

**ME VIIME EUROOPA LIIDUS** ellu oma ühiseid ideaale – meie jaoks on kõige olulisem inimene. Tema väarikus on puutumatu. Tema õigused on võõrandamatud. Naistel ja meestel on võrdsed õigused.



**ME PÜÜDLEME RAHU JA VABADUSE,** demokraatia ja õigusriigi, üksteisest lugupidamise ja jagatud vastutuse, jõukuse ja kindlustunde, sallivuse ja osalemise ning õigluse ja solidaarsuse poole.

**ME ELAME JA TÖÖTAME** Euroopa Liidus koos ainulaadsel moel. See väljendub liikmesriikide ja Euroopa institutsioonide demokraatlikus koostöömises. Euroopa Liit põhineb võrdõiguslikkusel ja üksmeelsele koostööle. See võimaldab meil luua õiglase tasakaalu liikmesriikide huvide vahel.

**EUROOPA LIIDUS HOITAKSE ALAL** oma liikmete eripära ja mitmekülgseid traditsioone. Avatud piirid ning keelte, kultuuride ja regioonide kirev paljusus rikastavad meid. Mitmed eesmärgid, mis jääksid meile kättesaamatuks eraldi tegutsedes, on saavutatavad üheskoos. Euroopa Liit, selle liikmesriigid ning nende piirkonnad ja kohalikud omavalitsused jagavad omavahel ülesandeid.

### II.

**ME SEISAME SILMITSI** riigipiire ületavate suurte väljakutsetega. Euroopa Liit on meie vastus nendele väljakutsetele. Ainult koos tegutsedes suudame ka tulevikus säilitada oma euroopaliku ühiskonnaideaali kõikide Euroopa Liidu kodanike hüvanguks. See euroopalik mudel ühendab endas majandusedu ja sotsiaalse vastutuse. Ühisturg ja euro muudavad meid tugevaks. Nende abil suudame vastavalt oma väärtushinnangutele kujundada ülemaailmsete majandussuhete läbipõimumist ja üha kasvavat konkurentsi rahvusvahelistel turgudel. Euroopa rikkus seisneb tema inimeste teadmistes ja oskustes, mis tagavad majandusarengu, tööhõive ja sotsiaalse ühtekuuluvuse.



## III.

**ÜHESKOOS VÕITLEME** terrorismi, organiseeritud kuritegevuse ja ebaseadusliku sissetrassi vastu. Sealjuures kaitseme me isikuvabadusi ja kodanikuõigusi ka võitluses nende vastastega. Rassismile ja ksenofoobiale ei tohi enam kunagi võimalust anda.

**ME OLEME PÜHENDUNUD** sellele, et konfliktid maailmas tuleb lahendada rahumeelselt ning et inimesed ei langeks sõja, terrorismi ega vägivalda ohvriks. Euroopa Liit soovib edendada rahu ja arengut maailmas. Me soovime vähendada vaesust, nälga ja haigusi. Selles võitluses kavatsime ka edaspidi juhtivat rolli mängida.

**ENERGIAPOLIITIKA JA KLIIMAKAITSE** valdkonnas soovime ühiselt teejuhiks olla ning anda oma panuse kliimamuutusest tuleneva ülemaailmse ohu vältimiseks.

**KA TULEVIKUS PÕHINEB** Euroopa Liit avatusel ja oma liikmete tahtel kindlustada üheskoos Euroopa Liidu sisemine areng. Euroopa Liit edendab ka edaspidi demokraatiat, stabiilsust ja jõukust väljaspool oma piire.

**EUROOPA ÜHENDAMISEGA** on saanud teoks varasemate põlvkondade unistus. Meie ajalugu manitseb meid säilitama seda õnne tulevastele põlvkondadele. Selleks peame käima ajaga kaasas ja uuendama pidevalt Euroopa poliitilist ülesehitust. Seetõttu oleme me täna, 50 aastat pärast Rooma lepingute allakirjutamist, ühel meelel eesmärgi suhtes luua Euroopa Liidu jaoks uus ühine alus enne 2009. aastal toimuvaid Euroopa Parlamendi valimisi.

**SEST ME OLEME VEENDUNUD, ET EUROOPA ON MEIE KÕIGI ÜHINE TULEVIK.**

Koostatud kahe tuhande seitsmenda aasta kahekümne viiendal märtsil Berliinis.

Euroopa Parlamendi nimel  
president

Euroopa Liidu Nõukogu nimel  
eesistuja

Euroopa Ühenduste Komisjoni nimel  
president

Hans-Gert Pötering

Angela Merkel

José Manuel Barroso